

Zeitschrift: Le nouveau conteur vaudois et romand
Band: 84 (1957)
Heft: 10

Artikel: Chez les patoisans vâdais
Autor: A.M.
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-230550>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

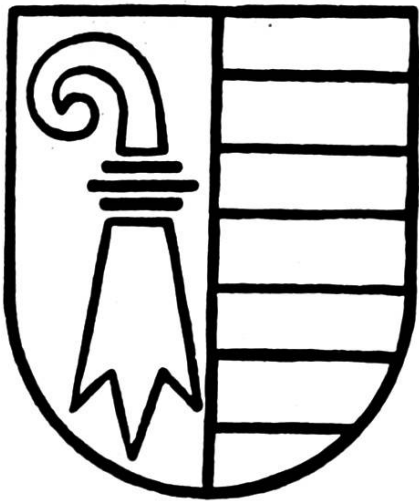
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 30.03.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Pages jurassiennes

Chez les patoisants vâdais

Le comité de l'*Amicale des Patoisants Vâdais* s'est réuni samedi après-midi pour fixer la prochaine assemblée au samedi 22 juin, à 20 h. 15, au Central, à Delémont, avec les tractanda suivants :

1. *Lecture du protocole de la dernière assemblée.*
2. *Augmentation du nombre des membres du comité.*
3. *Choisir et adopter un nom pour notre amicale.*
4. *Divers et imprévus.*

Le prochain « rassemblement » promet d'être très intéressant, tant par la grande participation annoncée que par les bonnes histoires en patois et nos belles chansons du vieux temps qui y seront racontées et chantées.

Donc, tous les amis du patois de La Vallée à l'Hôtel Central de Delémont, le samedi soir 22 juin prochain, à 20 h. 15 précises.

A. M!

Le nouveau Comité central des Patoisants jurassiens

Président : M. Joseph Badet, St-Ursanne. Vice-président : M. Paul Juillerat, Biemme. Secrétaire : M. Jacques Borruat, Cornol. Caissier : M. Joseph Migy, Vendlincourt. Membres : M. le pasteur Léhot, La Ferrière ; M. Aimé Surdez, Porrentruy.

Patois d'lè Vallée de D'lémont

C'était dain enne famille voué è n'y èvaie pu qu'lè mère èpeu lè bêchatte, qu'èvaie enne vingtaine d'annaies. Câ le s'crétaire communal que y'allaie â lôvre. Câ in soit chu le fue des fèyes qu'è s'étînt cognus, è y èvaie è po pré doux ans d'çoli. Les lôvraies dev'niennent édé in po pu cheuyès, main ès n'pèlîmp'inco d'se mairiaie.

Main voici qu'in bé djo, notre Mairie, donc lè bêchatte, allé pueraiie voit sè mère en y diaint :

— Maman, c'te sèvô cobin y aie mâ ci-d'vaint, en y môtraint son ventre. Y crès qu'çoli vînt dâ l'âtre djo, tiaint y aie rétiurie l'poiye, y m'se caquaie contre le tirou dlè c'môde, èpeu sâ dâ dont qu'y aie dînche mâ.

Tot écami, sè mère y'i diét de n'peu dînche demoraie, èpeu d'allaie à méd'cîn sain pu èttendre.

Voici donc notre Mairie que s'en vè trovaie l'méd'cîn, que demoraie droit vis-è-vis èpeu qu'lè cognéchaie dâ tote petète, po y'i raicontaie son hichtoire. Lu qu'saivaie bîn qu'c'était le secrétaire communal que y'allaie â lôvre in pô en tote heure, lè rëvouété dain les œils èpeu y'i dié :

— Mè pôvre Mairie, y crès bîn que te-t-trompe pocheque moi, d'èpré ço qui pe voit, y crès qu'çâ pu têt contre le tirou di s'crétaire que te té caquaie, que